

Compartir conocimientos para el desarrollo rural:

retos, experiencias y métodos

Sally Burch (coord)



Quito, enero de 2007

Compartir conocimientos para el desarrollo rural:
retos, experiencias y métodos

Coordinación: *Sally Burch*
Producción: *ALAI*
Compilación y edición: *Paula Castello*
Corrección: *Paola de la Vega*
Diagramación: *Serafín Ilvay*
Diseño y foto de portada: *Verónica León*
Imprenta: *Artes Gráficas Silva*

Primera edición en español: *Quito, enero de 2007*
ISBN-978-9978-45-688-0



Agencia Latinoamericana de Información

Casilla 17-12-877, Av. 12 de octubre N18-24, Of 503, Quito, Ecuador
Telf: (593 2) 250 5074 Fax: (593 2) 250 5073
E-mail: info@alainet.org Web: www.alainet.org

Esta publicación se realizó con el auspicio de:



Hivos - El Instituto
Humanista para la
Cooperación con Países
en Desarrollo (Países
Bajos) www.hivos.nl



IICD - El Instituto
Internacional para la
Comunicación y el
Desarrollo (Países
Bajos) www.iicd.nl



CIID/IDRC - El Centro
Internacional de
Investigaciones para el
Desarrollo (Canadá)
www.idrc.org

Indice

¿Cuál conocimiento para el desarrollo rural?	5
<i>Sally Burch</i>	
Ecós del Taller latinoamericano de intercambio Sur-Sur	21
La Catalina: una experiencia de intercambio para procesos de formación	31
<i>Kemly Camacho</i>	
Medios y materiales para compartir conocimientos	55
<i>Lena Zúñiga</i>	
Las TIC en la construcción de conocimientos como instrumento de gestión	67
<i>Luis Carlos Aguilar y Sergio Quispe</i>	
El Sistema de Información Agraria en el Valle de Huaral	77
<i>Fanny Jiménez</i>	
Telecentros con Conexión Satelital unen a migrantes con sus familias	83
<i>Mónica Loyola Crespo</i>	

El intercambio del contenido agrícola en la Uganda rural	89
<i>Ednah Karamagi Akiiki</i>	
Conocimientos para conservar los recursos naturales que nos dan vida	97
<i>María Augusta Robalino, Juan Emilio Zambrano, Máximo Cangá y Maricruz Valencia</i>	
Resistencia y aportes de la cosmovisión maya	105
<i>Coordinadora Nacional Indígena y Campesina, CONIC</i>	
Retos de la educación escolar en el campo brasileño: la experiencia del MST	113
Algunos recursos sobre el intercambio de conocimientos	125

Medios y materiales para compartir conocimientos

Lena Zúñiga

Sulá Batsú- Bellanet LAC

El intercambio de conocimientos es una propuesta complementaria y crítica ante la corriente de la gestión del conocimiento, un tema alrededor del cual las organizaciones han hecho grandes inversiones en investigación y desarrollo de metodologías y herramientas para documentar, catalogar y recuperar el conocimiento, de forma que éste sea aprovechado de una mejor manera en los procesos productivos.

Documentación y memoria

Documentar y guardar una memoria de las actividades y proyectos ha sido el uso más extendido de los medios cuando se trata de talleres y actividades de intercambio. Esta también fue la primera experiencia de nuestro equipo en el tema.

El objetivo de documentar es recoger las experiencias, ideas y construcciones que se desarrollaron, para así reproducirlas, consultarlas o archivarlas. Cuando se trata de procesos de intercambio de conocimientos, documentar sirve para tener una memoria explícita de lo construido en colectivo. Para esto nos

sirven las fotografías, vídeos, presentaciones, transcripciones y documentos utilizados durante la actividad.

Todos estos materiales y medios cuentan la historia de lo que pasó, recogen la información compartida o generada en el taller, y sirven para recordar y transmitir lo construido a quienes no estuvieron presentes, ya sea en forma visual, audiovisual o digital.

Un caso

Taller sobre Modelo de Gestión Cooperativa

Para el Taller sobre Modelo de Gestión Cooperativa nuestro equipo construyó y publicó un sitio web que contiene: una galería fotográfica, en la cual se iban poniendo las fotos producidas durante el evento; una sección con entrevistas en vídeo realizadas a varios participantes; un videoclip musicalizado que contiene las principales imágenes e ideas compartidas durante el Taller; una sección de entrevistas en audio; y una sección donde se pueden descargar todos los documentos y presentaciones utilizados durante el Taller. Con la ayuda de "tomadores de notas", la transcripción / resumen de varias sesiones también estuvo disponible inmediatamente. El contenido y memoria del Taller se iba documentando y publicando "en vivo", así como las percepciones y apreciaciones de varios participantes.

<http://www.lacatalina.org/modelogestion>

Existe una gran cantidad y calidad de recursos para la documentación y memoria de procesos y actividades. Esta es el área de la producción de medios donde las organizaciones han alcanzado altos niveles de experiencia, algunas, por ejemplo, han innovado en la presentación interactiva del contenido intercambiado.

Mediación y apoyo metodológico

Un aspecto menos trabajado es el uso de medios digitales o multimedios como parte integral de la metodología de intercambio de conocimientos, utilizando sus potencialidades y tomando en cuenta sus debilidades para propiciar un espacio de intercambio.

Por ejemplo, cuando una parte de la interacción de un taller sucede en un foro web, éste puede ser integrado dentro de la metodología y no ser considerado sólo un accesorio, además, puede tomar el lugar de uno de los grupos de trabajo (para participantes remotos, por ejemplo), o convertirse en un contenedor de ideas, enlaces, ejemplos y recursos, que se va alimentando durante el taller.

Otro ejemplo que hemos utilizado es el vídeo. Utilizar vídeo en lugar de una presentación magistral, realizada por expertos, nos ha dado en ocasiones un resultado muy positivo cuando el medio está integrado a la metodología y tiene un propósito: el vídeo plantea las preguntas generadoras, o las personas deben hacer una reflexión dirigida a partir de él para luego construir en el grupo, o debe servir para replicar la explicación de un tema complicado cuando el participante vuelve a su organización. El vídeo es uno de los materiales con mayor costo y esfuerzo de producción, y su uso debe estar más que justificado, sino inte-

grado en la metodología. El ritmo de edición, la calidad de la imagen, la disponibilidad de idiomas múltiples (subtítulos o doblaje), los documentos o archivos digitales que acompañan el vídeo, etc. influyen en la utilidad que tiene él mismo para presentar un tema y generar discusión.

Una de las mayores producciones que Sulá Batsú y Bellanet LAC han emprendido, son los medios de "baja tecnología" que apoyan las dinámicas y espacios de intercambio de los talleres que realizamos. Hemos puesto un gran esfuerzo en facilitar la interacción basándonos en materiales sencillos y conocidos para los participantes, como por ejemplo, carteles de gran tamaño, papel de deshecho, cartón, tijeras, materiales para colorear, papel de colores etc. Cada diseño metodológico tiene un diseño de materiales que no son decorativos, sino que cumplen un propósito dentro del proceso: las cintas de colores ayudan a identificar los grupos, las tarjetas de cartulina forman un mural con las ideas de todos, el mapa impreso en formato gigante nos ayuda a ubicarnos geográficamente frente a otros participantes, etc.

Creación y transformación de los medios

Otra dimensión que hemos querido integrar a las experiencias de intercambio de conocimiento, al menos dentro de nuestras posibilidades, es la de creación de capacidades para la transformación del contenido y del medio, por parte de los participantes en los procesos.

En este caso, pensamos que los participantes tendrán la posibilidad de entender de forma práctica cómo manipular y transformar un medio para decidir qué función tendrá en el proceso de intercambio, cómo se utilizará y cuáles serán los resultados. De esta forma, los medios adquieren un papel realmente impres-

Una experiencia

El cubo: metodología de evaluación del impacto social de Internet

En este taller participaron organizaciones sociales de Centroamérica, para aprender a aplicar la metodología de evaluación de impacto que ayudaron a construir durante un período de investigación. Para visualizar la metodología como un proceso multi-dimensional, el grupo facilitador creó un cubo impreso en cartón ensamblable en el que cada cara representaba una dimensión de la metodología. Esto requirió que se adaptara gráficamente el contenido de cada aspecto a evaluar, y que se ideara una técnica que acompañara a cada cara del cubo en el desarrollo del taller. El resultado fue un taller interactivo y de contenido modular pero consistente, que pudo ser reproducido por los participantes en sus organizaciones. El cubo cumplió un papel de integración temática, visualización de la multidimensionalidad del tema, guía para el participante y material de trabajo para los y las facilitadoras.

cindible para la calidad del intercambio y se convierten en potenciadores de la construcción colectiva.

Por ahora hemos logrado un acercamiento bastante tímido a esta perspectiva, por ejemplo, creando contenido al mismo tiempo que se desarrolla el taller y produciendo, editando, mezclando y publicando material en web y en vídeo "en vivo". Sin embargo, el acercamiento de los participantes a los medios toda-

Dos propuestas por desarrollar

Metareciclaje y Estudio Livre

Recientemente redactamos una propuesta para pilotear una experiencia de Metareciclaje en el contexto Centroamericano. Metareciclaje es una metodología de reappropriación social de las computadoras, que surge en Brasil, y que consiste en rehabilitar computadoras usadas a partir del arte y de la implementación de software libre. (<http://www.metareciclagem.org>). Por su parte, Estudio Livre es un grupo que realiza experiencias de producción de música digital, animación digital, imagen y vídeo digital en las mismas comunidades. Este acercamiento a la creación de capacidades desde una perspectiva de creatividad y con el intercambio como idea básica, es un ejemplo de lo que se quiere decir con "compartir en contacto con los medios".

vía ha estado mediado por nosotros, especialmente porque la construcción de las metodologías y los temas siempre tienen prevalencia por sobre el tipo de medios que queremos utilizar.

Algunas observaciones importantes

En la experiencia de desarrollar medios que estén integrados en la metodología y sean coherentes con los objetivos y las poblaciones meta, hemos aprendido que existen algunas relaciones de equilibrio y desequilibrio que afectan la forma en la que los multimedia se integran a un proceso de intercambio:

- * **Participantes representando colectivos:** las personas que están en el taller casi siempre representan a un colectivo más grande que puede estar en otro lugar del país, la región o el mundo. Dentro de las metodologías de intercambio, pero también en el uso de medios, tratamos de que exista un equilibrio entre lo que traen los participantes a la mesa y lo que están aportando sus redes y colectivos. Los medios pueden ayudar a visualizar esa relación en la que los participantes están ahí representando a otros, por ejem-

Un caso

Mercado de productos y servicios

En un taller destinado a mujeres de cooperativas diversas de todo Costa Rica, decidimos destinar un espacio para que las participantes pudieran conocer los productos y servicios que las otras estaban ofreciendo, simulando un mercado popular. Para esto, dimos a cada una un cartel, tarjetas y materiales de colorear para que dibujaran su producto o servicio con ayuda del equipo facilitador. Cada una de las personas voceaba su producto de forma creativa, y se movía por el salón ofreciendo una pequeña tarjeta con su información de contacto. El objetivo era intercambiar productos y servicios de forma simbólica. Como resultado de esta dinámica, algunas mujeres establecieron contactos de negocio o de relacionamiento con organizaciones similares o complementarias.

plo, con el uso de Internet y herramientas colaborativas de construcción colectiva (tales como blogs, wikis, foros, chats).

- * **Localizar el lenguaje visual, auditivo, simbólico:** tratamos de que los símbolos, imágenes y palabras usadas en

Una experiencia

La vida y el destino

Para un taller de intercambio intergeneracional quisimos representar las diferentes expectativas sobre la vida y el empleo en un grupo de personas de edades distintas. Elaboramos un material que consistía en un largo papelógrafo con una línea de vida, donde, en conjunto, irían construyendo la historia de un personaje desde su nacimiento hasta su muerte. Cada grupo elegía cinco números al azar que correspondían a edades "clave" en la vida de estas personas. En una tómbola se ubicaron las "tarjetas del destino", con indicaciones que demandaban cambios importantes e inesperados en la vida del personaje, tales como una oportunidad de empleo, un embarazo o un desastre natural. El grupo debía integrar estos elementos a la historia. Al final, se obtuvo una representación gráfica de la vida del personaje y se hizo un análisis de los contrastes de las expectativas de la población rural, urbana, mayor o más joven, hombres y mujeres. Cada elemento de esta dinámica tuvo un propósito específico y una intencionalidad estrechamente ligada al objetivo.

los materiales sean relevantes para el grupo, su cultura y su contexto. Los referentes ajenos pueden inhibir el proceso de intercambio, y esto puede darse muy fácilmente al enfrentar a las personas a tecnologías desconocidas. A veces los medios más sencillos ayudan al participante a crear su propio lenguaje para compartir y posicionar sus ideas.

- * **Relación de los medios con los objetivos:** existe una relación de equilibrio entre la importancia que le damos a los medios que hemos preparado para un proceso y cómo el proceso avanza y se transforma para cumplir con los objetivos. Muchas veces nos hemos quedado sin utilizar los materiales preparados porque a causa de la dinámica propia de un taller, se han hecho irrelevantes o poco adecuados. Los medios siempre tienen que tener una función, una relación directa con el cumplimiento de las metas, y se planifican cuidadosamente: no pueden ser meramente decorativos.
- * **El participante como productor:** la apropiación del proceso pasa por que los participantes se reconozcan y reconozcan sus ideas en los medios. Los materiales demasiado elaborados, que no permiten cambios e intervenciones de los participantes, pueden parecer ajenos. Los medios que tratamos de utilizar son sencillos, intercambiables, fáciles de reproducir o multifuncionales. El participante al final decide qué forma tomarán y qué ideas representarán.
- * **La producción de medios "en vivo":** las experiencias de producir medios y materiales en el lugar del taller o en el momento del intercambio han sido variadas y con resultados diversos. Llevar un vídeo o una serie de fotos ya listas

Una técnica

El periódico del futuro

Durante varios talleres hemos querido plantear una visión de futuro del país o la localidad, que represente la generalidad del grupo. Para esto, hemos pedido a los participantes que tomen recortes de revistas y periódicos, pinturas, marcadores, crayolas etc. y grandes láminas de cartón gris. Cada grupo debe armar un periódico de una fecha ubicada en el futuro, que represente lo que estará pasando en diversos aspectos de la vida nacional o local. El grupo crea las secciones y los contenidos de cada una, utilizando su creatividad y sus palabras. La representación de las ideas de los grupos ha dado resultados muy sugerentes y creativos que pueden ser vistos por todos en forma de exposición, sin requerir demasiadas explicaciones.

al taller es más fácil, pero la riqueza de producir en el lugar es mucho mayor. Por otra parte, las dificultades técnicas, las limitaciones materiales y la rapidez con la que se produce en el lugar pueden afectar la calidad de lo producido.

Después de trabajar por casi dos años produciendo materiales y medios para el intercambio, nuestro equipo de trabajo ha reconocido no sólo el gran potencial que representan, sino los grandes retos que conlleva darle sentido y coherencia a esta producción. Principalmente, nos enfrentamos a la necesidad de produ-

cir materiales y medios económicamente viables, en línea con los objetivos del intercambio y que prioricen siempre las ideas, las aspiraciones y las motivaciones de las personas y las colectividades en su contexto.

Lena Zúñiga es investigadora, miembro de la alianza Bellanet - Cooperativa Sulá Batsú.